

Unterwegs in der Stadt Hamm und den Regionen Münsterland und Ruhr-Lippe

Se déplacer dans la ville de Hamm et les régions Münsterland et Ruhr-Lippe.

Die Stadt Hamm liegt im Zentrum der Regionen Münsterland (Kreise Borken, Coesfeld, Warendorf, Steinfurt sowie Stadt Münster) und Ruhr-Lippe (Kreise Unna, Soest, Märkischer Kreis, Hochsauerlandkreis und die Städte Dortmund und Hagen).

Der Verkehrsbetrieb der Stadtwerke Hamm organisiert mit modernen und umweltfreundlichen Bussen den öffentlichen Nahverkehr auf dem Gebiet der Stadt Hamm.

La ville de Hamm se situe entre les régions Münsterland (arrondissements de Borken, de Coesfeld, de Warendorf, de Steinfurt ainsi que la ville de Münster) et Ruhr-Lippe (arrondissements d'Unna, de Soest, de Mark, de Haut-Sauerland et les villes de Dortmund et Hagen).

Les services des transports en commun de Hamm gèrent les transports publics de proximité, notamment des bus modernes et respectueux de l'environnement.

Ticket-Kauf

Kaufen Sie immer ein Ticket bevor Sie einsteigen!

Mit den Tickets des Verkehrsbetriebs der Stadtwerke Hamm können Sie nicht nur mit den Bussen im Stadtgebiet Hamm fahren, sondern mit Bussen und Bahnen von allen Verkehrsunternehmen in der Stadt Hamm und in den Regionen Münsterland und Ruhr-Lippe.

Für eine Fahrt vom Startort bis zum Zielort benötigen Sie immer ein Ticket pro Person oder ein Ticket für mehrere Personen. Kinder unter 6 Jahren fahren in der Stadt Hamm und den Regionen Münsterland und Ruhr-Lippe kostenfrei.

Wichtig:

Tickets mit dem Aufdruck „**NUR GÜLTIG MIT ENTWERTERAUFDRUCK**“ müssen vor Fahrtantritt entwertet werden. Bitte stempeln Sie Ihr Ticket wie abgebildet ab, indem Sie es in den Entwerter einschieben. Es ertönt ein Signal, sobald es abgestempelt wurde. Ohne gültiges Ticket gilt die Fahrt als nicht bezahlt und bei einer Kontrolle müssen Sie mit einer zusätzlichen Strafzahlung von mindestens 60 € rechnen.

In der Informationszentrale, der „insel“, auf dem Bahnhofsvorplatz helfen wir Ihnen persönlich beim Kauf eines Tickets. Ticket-Automaten mit Sprachführung in verschiedenen Sprachen finden Sie an den Bahnhöfen. Auch bei Busfahrern und Busfahrerinnen können Sie Tickets kaufen. Steigen Sie bitte immer vorn in den Bus ein. (Hinweise zu unseren Tickets stehen auf der Rückseite.)

Informationen / informations



Achat de titre de transport

Achetez toujours un titre de transport avant de monter à bord !

Grâce aux titres de transport de la ville de Hamm, vous pouvez non seulement emprunter les bus dans la zone urbaine de Hamm, mais aussi emprunter les bus et les trains, toutes sociétés de transport confondues, dans la ville de Hamm et dans les régions Münsterland et Ruhr-Lippe.

Pour un trajet d'un point A à un point B, un titre de transport par personne ou un titre de transport pour plusieurs personnes est toujours nécessaire. Les enfants de moins de 6 ans voyagent gratuitement dans la ville de Hamm et dans les régions Münsterland et Ruhr-Lippe.

Remarque importante :

*Les titres de transport avec la mention « **NUR GÜLTIG MIT ENTWERTERAUFDRUCK** » (seulement valide après avoir été composté) doivent être compostés avant le départ. Veuillez composter votre titre de transport comme indiqué sur l'illustration. Il vous suffit d'introduire ce dernier dans la machine. Un son retentit dès que votre titre de transport est composté. Sans titre de transport valide, le trajet est considéré comme non payé. Lors d'un contrôle, vous encourez une amende d'au moins 60 €.*

Dans le centre d'informations, l'« insel » dans le hall de la gare, nous vous donnons des conseils pour l'achat de votre titre de transport. Vous trouverez dans les gares des distributeurs automatiques de titres de transport avec accompagnement vocal dans différentes langues. Vous pouvez également acheter des titres de transport auprès des chauffeurs de bus. Veuillez toujours monter par l'avant du bus. (Vous trouverez des conseils relatifs à nos titres de transport au verso.)

Weitere Informationen / Pour plus d'informations

0180 6 504030 (0,20 Euro/Anruf aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,60 Euro/Anruf)
(0,20 €/appel réseau fixe, réseau mobile max. 0,60 €/appel)

www.stadtwerke-hamm.de

Herausgeber: Stadtwerke Hamm GmbH

Südring 1/3, 59065 Hamm, post@stadtwerke-hamm.de

Stand: August 2016, alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten

Auteur : Stadtwerke Hamm GmbH

Südring 1/3, 59065 Hamm, post@stadtwerke-hamm.de

Dernière mise à jour : août 2016, informations non contractuelles, sous réserve de modifications

Tickets / Titres de transport

EinzelTickets / Allers

EinzelTicket für Erwachsene und Kinder / Allers pour adultes et enfants



Erwachsene.

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- 1 Fahrt – keine Rückfahrt.
- Gültig 90-360 Minuten je nach Preisstufe.
- Nicht übertragbar.



Kinder. Ermäßigter Fahrpreis.

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- 1 Fahrt – keine Rückfahrt.
- Gültig 90-360 Minuten je nach Preisstufe.
- 1 Kind im Alter von 6-14 Jahren.
- Nicht übertragbar.

Adultes

Le prix du titre de transport dépend du trajet.

- 1 voyage – aller simple.
- Valable de 90 à 360 minutes selon le tarif.
- Titre personnel.

Enfants. Tarif réduit.

Le prix du titre de transport dépend du trajet.

- 1 voyage – aller simple.
- Valable entre 90 et 360 minutes selon le tarif.
- 1 enfant de 6 à 14 ans.
- Titre personnel.

TagesTickets / Biletë ditore



9 Uhr TagesTicket 1 Person

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- Beliebige viele Fahrten an einem Tag.
- Gültig montags bis freitags von 9 Uhr bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.
- Samstags, sonntags und feiertags ganztägig gültig.
- 1 Erwachsener und 3 Kinder bis 14 Jahre.



9 Uhr TagesTicket 5 Personen

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- Beliebige viele Fahrten an einem Tag.
- Gültig montags bis freitags von 9 Uhr bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.
- Samstags, sonntags und feiertags ganztägig gültig.



TagesTicket 1 Person

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- Beliebige viele Fahrten an einem Tag.
- Gültig bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.
- 1 Erwachsener und 3 Kinder bis 14 Jahre.



TagesTicket 5 Personen

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- Beliebige viele Fahrten an einem Tag.
- Gültig bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.

Forfait journée valable pendant 9 heures pour 1 personne

Le prix du titre de transport dépend du trajet.

- Nombre de trajets illimité pour une journée.
- Valable du lundi au vendredi de 9 h à 5 h du matin le jour suivant, jusqu'à 3 h du matin le jour suivant dans les trains.
- Valable toute la journée les samedis, dimanches et jours fériés.
- 1 adulte et 3 enfants de moins de 14 ans.

Forfait journée valable pendant 9 heures pour 5 personnes

Le prix du titre de transport dépend du trajet.

- Nombre de trajets illimité pour une journée.
- Valable du lundi au vendredi de 9 h à 5 h du matin le jour suivant, jusqu'à 3 h du matin le jour suivant dans les trains.
- Valable toute la journée les samedis, dimanches et jours fériés.

Forfait journée 1 personne

Le prix du titre de transport dépend du trajet.

- Nombre de trajets illimité pour une journée.
- Valable jusqu'à 5 h du matin le jour suivant, jusqu'à 3 h du matin le jour suivant dans les trains.
- 1 adulte et 3 enfants de moins de 14 ans.

Forfait journée 5 personnes

Le prix du titre de transport dépend du trajet.

- Nombre de trajets illimité pour une journée.
- Valable jusqu'à 5 h du matin le jour suivant, jusqu'à 3 h du matin le jour suivant dans les trains.

MobilAbo Hamm / Abonimi me celular



Wenn Sie Sozialleistungen bekommen, können Sie ein günstiges MonatsTicket – das MobilAbo Hamm – für das Stadtgebiet Hamm erwerben. Das Antragsformular für das MobilAbo erhalten Sie bei Ihrem Sachbearbeiter oder Ihrer Sachbearbeiterin. Das MobilAbo Hamm gibt es in drei Formen und ist nur persönlich gültig:



FunAbo für Kinder und Jugendliche

- Bis einschließlich 20 Jahren.
- An allen Schultagen ab 14 Uhr gültig.
- Beliebige viele Fahrten im Gebiet der Stadt Hamm.
- Gültig für einen Kalendermonat, nur mit Ausweisdokument.
- An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen und während der NRW-Ferien ganztägig gültig.
- Nicht übertragbar.
- Nicht für Fahrten zur Schule oder zu Arbeits-, Ausbildungs- und Praktikumsstellen.



9 UhrAbo

- Beliebige viele Fahrten im Gebiet der Stadt Hamm.
- Gültig für einen Kalendermonat.
- Gültig montags bis freitags von 9 Uhr bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.
- Samstags, sonntags und feiertags ganztägig gültig.



HammerAbo

- Beliebige viele Fahrten im Gebiet der Stadt Hamm.
- Gültig für einen Kalendermonat.

Si vous bénéficiez de prestations sociales, vous pouvez obtenir un abonnement mensuel à tarif réduit (le MobilAbo Hamm) dans la zone urbaine de Hamm. Vous pouvez obtenir le formulaire de demande du MobilAbo auprès du responsable de votre dossier. Le MobilAbo Hamm est disponible en trois versions et est à titre personnel :

FunAbo pour les enfants et les adolescents

- Jusqu'à 20 ans révolus.
- Valable les jours d'école à partir de 14 h.
- Nombre de trajets illimité dans la région de la ville de Hamm.
- Valable pour un mois calendaire accompagné du document justificatif.
- Valable toute la journée les samedis, dimanches, les jours fériés et pendant les vacances du Land Rhénanie-du-Nord - Westphalie
- Titre personnel.
- N'est pas valable pour les trajets à l'école ou sur les lieux de travail, de formation ou de stage.

Abonnement 9 heures

- Nombre de trajets illimité dans la région de la ville de Hamm.
- Valable pour un mois calendaire.
- Valable du lundi au vendredi de 9 h à 5 h du matin le jour suivant, jusqu'à 3 h du matin le jour dans les trains.
- Valable toute la journée les samedis, dimanches et jours fériés.

HammerAbo

- Nombre de trajets illimité dans la région de la ville de Hamm.
- Valable pour un mois calendaire.

Bitte beachten: Das MobilAbo Hamm gibt es nicht im Bus zu kaufen, sondern nur in der „insel“, am Bahnhofsvorplatz in Hamm.

Veillez noter : L'abonnement MobilAbo Hamm ne peut pas être acheté dans les bus. Celui peut seulement être acheté dans l'« insel » dans le hall de la gare de Hamm.